



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/38/PV.99
19 декабря 1983 года
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯНОСТО
ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 16 декабря 1983 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама)

Доклад Совета Безопасности [11]

Выборы члена Экономического и Социального Совета [15b]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

83-64529/A

Заседание открывается в 11 ч. 25 м.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (А/38/2)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Совета Безопасности?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея таким образом закончила рассмотрение пункта 11 повестки дня.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ:

б) ВЫБОРЫ ВОСЕМНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Как помнят делегаты, Ассамблея на своих 40 и 65-м пленарных заседаниях избрала 17 членов Экономического и Социального Совета сроком на три года, начиная с 1 января 1984 года.

Поскольку первое неограниченное голосование, проведенное на 89-м пленарном заседании, не привело к требуемым результатам, мы должны в соответствии с правилами процедуры Ассамблеи приступить ко второму неограниченному голосованию в третьем туре неограниченного голосования.

Я напоминаю Ассамблее, что представители имеют право голосовать за любое государство из латиноамериканской группы, кроме, разумеется, тех, которые уже являются членами Экономического и Социального Совета. Для разъяснения я приведу названия тех государств, которые не могут баллотироваться при настоящих выборах: Аргентина, Бразилия, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Мексика, Сент-Люсия, Суринам и Венесуэла.

Сейчас будут распространены избирательные бюллетени. Я прошу делегатов писать название лишь одного государства. Любой избирательный бюллетень, содержащий более одного названия государства, будет объявлен недействительным.

По приглашению Председателя г-н Палассо (Бразилия), г-н Ко (Бирма), г-н Хеди (Венгрия), г-н Агирре де Карсер (Испания) и г-н Китикити (Зимбабве) исполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас заседание прерывается для подсчета избирательных бюллетеней.

Заседание прерывается в II ч. 35 м. и возобновляется в II ч. 45 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	135
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	2
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	133
<u>Число воздержавшихся:</u>	4
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	129
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	86
<u>Число полученных голосов:</u>	
Никарагуа	71
Гаити	52
Боливия	5
Перу	1

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Поскольку одно место по-прежнему остается не занятым в Группе латиноамериканских государств, мы переходим в соответствии с правилом 94 к третьему неограниченному голосованию.

Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя, г-н Палассо (Бразилия), г-н Ко (Бирма), г-н Хейди (Венгрия), г-н Агирре де Карсер (Испания) и г-н Китикити (Зимбабве) исполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (устный перевод с испанского): Заседание прерывается на 10 минут.

Заседание прерывается в II ч. 55 м. и возобновляется в I2 ч.05 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	I34
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	I34
<u>Число воздержавшихся:</u>	6
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	I28
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	86
<u>Число полученных голосов:</u>	
Никарагуа	74
Гаити	48
Боливия	6

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (устный перевод с испанского): Поскольку одно место по-прежнему остается незанятым в Группе латиноамериканских государств, сейчас мы приступим в соответствии с правилом 94 правил процедуры к четвертому туру ограниченного голосования, которое ограничивается двумя государствами, получившими наибольшее число голосов, а именно: Гаити и Никарагуа.

Сейчас будут розданы бюллетени для голосования. Я прошу представителей указать название только одного государства. Любой бюллетень, в котором будет указано любое государство помимо Гаити и Никарагуа, или более чем одно государство, будет объявлен недействительным.

По приглашению Председателя г-н Палассо (Бразилия), г-н Ко (Бирма), г-н Хеди (Венгрия), г-н Агирре де Карсер (Испания) и г-н Китики-ти (Зимбабве) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Пока производится подсчет голосов, заседание прерывается.

Заседание прерывается в 12 ч. 15 м. и возобновляется в 12 ч. 25 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	144
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	2
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	142
<u>Число воздержавшихся:</u>	7
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	135
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	90
<u>Число полученных голосов:</u>	
Никарагуа	83
Гаити	52

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея должна согласно правилам продолжить голосование и проведет второй тур неограниченного голосования. Как и в последнем туре, в бюллетень для голосования могут быть включены только Гаити и Никарагуа. Любой бюллетень, содержащий название других государств или названия более одного государства, будет считаться недействительным.

По приглашению Председателя г-н Палассо (Бразилия), г-н Ко (Бирма), г-н Хеди (Венгрия), г-н Агирре де Карсер (Испания) и г-н Китики-ти (Зимбабве) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предлагаю прервать заседание, пока будет произведен подсчет голосов.

Заседание прерывается в 12 ч. 30 м. и возобновляется в 12 ч. 40 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	146
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	145
<u>Число воздержавшихся:</u>	6
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	139
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	93
<u>Число полученных голосов:</u>	
Никарагуа	87
Гаити	52

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Поскольку ни одно из государств не получило требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет третий тур ограниченного голосования. Как и при последнем голосовании, единственными государствами, названия которых могут фигурировать в избирательных бюллетенях, являются Гаити и Никарагуа. Любой бюллетень, содержащий названия других государств или названия более чем одного государства, будет объявлен недействительным.

По приглашению Председателя г-н Палассо (Бразилия), г-н Ко (Бирма), г-н Хеди (Венгрия), г-н Агирре де Карсер (Испания) и г-н Китикити (Зимбабве) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я намерен прервать заседание. пока подсчитываются бюллетени.

Заседание прерывается в 12 ч. 50 м. и возобновляется в 13 ч. 05 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	150
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	150
<u>Число воздержавшихся:</u>	7
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	143
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	96
<u>Число полученных голосов:</u>	
Никарагуа	87
Гаити	56

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Поскольку 3-й тур ограниченного голосования был безрезультатным, мы должны в соответствии с правилами процедуры перейти к неограниченному голосованию.

Позвольте напомнить Ассамблее, что члены имеют право голосовать за любое государство группы латиноамериканских стран за исключением, конечно, тех, которые уже являются членами Экономического и Социального Совета. Чтобы внести ясность, я напомним названия тех государств-членов, за которые нельзя голосовать в данном туре: Аргентина, Бразилия, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Мексика, Сент-Люсия, Суринам и Венесуэла.

Сейчас будут розданы бюллетени для голосования. Прошу представителей вносить в бюллетень только одно название государства. Бюллетени, содержащие более одного названия государства, будут считаться недействительными.

По приглашению Председателя г-н Палассо (Бразилия), г-н Ко (Бирма), г-н Хели (Венгрия), г-н Агирре де Карсер (Испания) и г-н Китикиги (Зимбабве) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас заседание прерывается на 10 минут.

Заседание прерывается в 13 ч. 15 м. и возобновляется в 13 ч. 25 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	147
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	147
<u>Число воздержавшихся:</u>	5
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	142
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	95
<u>Число полученных голосов:</u>	
Никарагуа	82
Гаити	53
Боливия	4
Багамские Острова	2
Доминиканская Республика	1

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Остается заполнить одну вакансию латиноамериканским государством. Однако ввиду позднего часа и, если не будет возражений, я предлагаю отложить дальнейшее голосование на другое заседание, о котором будет объявлено в соответствующее время, и прервать сейчас выборы.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.